



# How to “fuck-up” Fragebogen

Erfahrungen aus der deutsch-dänischen Case Study Fachkräfte

*Die Partner der deutsch-dänische Case Study „Fachkräfte/Recruiting“ planten 2017/2018 eine Unternehmensumfrage zum Thema Fachkräftebedarf und -sicherung durchzuführen. Grundlegende Daten zum grenzüberschreitenden Vergleich sollten generiert werden. In der Case Study waren Wirtschaftsförderer und Forscher aus beiden Ländern vertreten. Gemeinsam machten sich die Gruppenmitglieder auf den Weg der Fragebogenerstellung. Folgende „Empfehlungen“ wollen die Partner zum Prozess eines solchen grenzüberschreitenden Vorhabens nun mit Ihnen teilen.*

## „WAS SIE BEDENKEN SOLLTEN“

### Vorbereitungsphase

1. Nutzen Sie nur Englisch, während sie Fragen entwickeln
2. Seien Sie sich sicher, der Entwicklungsprozess wird nicht viel Zeit in Anspruch nehmen
3. Die unterschiedlichen institutionellen Rahmenfaktoren und Bedarfe in beiden Ländern sind nicht relevant
4. Versuchen Sie von Beginn an die Zielgruppe Ihres Fragebogens so breit wie möglich zu definieren
5. Es empfiehlt sich angewandte Ansätze aus der Praxis mit wissenschaftlichen Forschungsansätzen zu kombinieren
6. Es reicht völlig, wenn Sie Skype-Meetings zur deutsch-dänischen Abstimmung nutzen
7. Die Verteilerkanäle ihres Fragebogens sollten sie als letzten Schritt mitdenken
8. Besonders auf der Deutschen Seite sind Unternehmen erfahrungsgemäß bereit Unternehmensdaten zu veröffentlichen

### Umsetzungsphase

9. Online-Umfragen sind DAS zu wählende Verteilermedium
10. Pre-Testing ist reine Zeitverschwendung

Wir wünschen Ihnen viel Erfolg bei Ihrem deutsch-dänischen Fragebogenvorhaben!  
Mit freundlichen Grüßen

Die Case Study Mitglieder





# How to “fuck-up” Spørgeskema

Erfaringer fra det dansk-tyske Case Study Recruitering

Partnerne fra det dansk-tyske casestudie “Fachkräfte / Rekruttering” planlagde i 2017/2018 at gennemføre en spørgeskemaundersøgelse for virksomheder vedrørende emnet “Behov for faglært arbejdskraft og deres sikkerhed”. Formålet var at generere grundlæggende data for at lave grænseoverskridende sammenligninger. I pågældende casestudy arbejdede erhvervsrådgivere og forskere fra begge lande sammen. Spørgeskemaet blev fremstillet i et samarbejde med gruppens medlemmer. Partnerne vil gerne dele følgende “anbefalinger” for en grænseoverskridende proces.

## „HVAD DU BØR HUSKE“

### Forberedelses fase

1. Brug kun engelsk, mens du udvikler spørgsmål
2. Du kan være sikker på, at udviklingsprocessen ikke vil tage lang tid
3. De forskellige institutionelle rammebetingelser og behov i begge lande er ikke relevante
4. Prøv fra starten at definere spørgeskemaets målgruppe så bredt som muligt
5. Det giver mening at kombinere videnskabelige med anvenderorienterede tilgange
6. Det er tilstrækkeligt, hvis du bruger Skype-møder i forhold til tysk-danske afstemninger
7. Sidste skridt er spørgeskemaets fordelingskanaler
8. Især på den tyske side er virksomhederne erfaringsmæssigt villige til at offentliggøre virksomhedsdata

### Realisationsfase

9. Der burde vælges online-spørgeskemaer som distributionsmedium
10. Pre-testing er tidsspild

Vi ønsker dig held og lykke med dit tysk-danske spørgeskema!

De bedste hilsner

Casestudie medlemmerne